



PUC Minas



Universidad
Nacional
de Córdoba

<p style="text-align: center;">ACORDO-QUADRO DE COOPERAÇÃO ENTRE A PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS (Belo Horizonte, Minas Gerais – Brasil) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (Córdoba, Argentina)</p>	<p style="text-align: center;">ACUERDO-MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE LA PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS (Belo Horizonte, Minas Gerais – Brasil) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (Córdoba, Argentina)</p>
<p>A PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS, doravante aqui referida como PUC Minas, inscrita no CNPJ sob nº 17.178.195/0014-81, com sede na Av. Dom José Gaspar, 500 – Coração Eucarístico, CEP 30535-901, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, representada por seu Reitor, PROF. DR. PE. LUÍS HENRIQUE ELOY E SILVA e UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, doravante aqui referida como UNC, com endereço na Av. Haya de la Torre s/n, 2º. Piso, Pabellón Argentina, Ciudad Universitaria, Córdoba, Argentina, representada por seu Reitor MGTER. JHON D. BORETTO, estando ligadas por intereses académicos e culturais comuns, firman o presente Acordo-Quadro de Cooperação nos moldes das cláusulas a seguir:</p> <p>CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO</p> <p>1. O presente Acordo-Quadro de Cooperação tem como objeto dar suporte ao desenvolvimento de atividades de cooperação em todas as áreas académicas oferecidas por ambas as universidades. O programa de cooperação pode incluir:</p> <p>1.1. Intercâmbio de estudantes de graduação;</p>	<p>LA PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS, de aquí en adelante mencionada como PUC Minas, inscrita en el CNPJ bajo nº 17.178.195/0014-81, con sede en la Av. Dom José Gaspar, 500 – Coração Eucarístico, CEP 30535-901, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, representada por su Rector, PROF. DR. P. LUÍS HENRIQUE ELOY E SILVA y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, de aquí en adelante mencionada como UNC, con domicilio en Av. Haya de la Torre s/n, 2º. Piso, Pabellón Argentina, Ciudad Universitaria, Córdoba, Argentina, representada por su Rector, MGTER. JHON D. BORETTO estando vinculadas por intereses académicos y culturales en común, firman el presente Acuerdo-Marco de Cooperación en los moldes de las cláusulas siguientes:</p> <p>CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO</p> <p>1. El presente Acuerdo-Marco de Cooperación tiene como objeto dar soporte al desarrollo de actividades de cooperación en todas las áreas académicas ofrecidas por ambas Universidades. El programa de cooperación puede incluir:</p> <p>1.1. Intercambio de estudiantes de grado. 1.2. Intercambio de profesores, investigadores y personal técnico y administrativo de nivel superior; 1.3. Colaboración en investigaciones; 1.4. Organización conjunta de congresos,</p>



PUC Minas



Universidad Nacional de Córdoba

<p>1.2. Intercâmbio de professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo de nível superior;</p> <p>1.3. Colaborações em pesquisas;</p> <p>1.4. Organização conjunta de congressos, colóquios e seminários;</p> <p>1.5. Intercâmbio de publicações e de documentações científica e pedagógica;</p> <p>1.6. Outras formas de cooperação: projetos comuns de ensino e pesquisa, novos produtos pedagógicos, auxílio na implementação de estrutura de pesquisa, estudo de idiomas, etc.</p> <p>2. Deverão ser negociados e assinados Termos Aditivos a este Acordo-Quadro de Cooperação, com a finalidade de especificar os detalhes da implementação de cada parceria entre as universidades, respeitadas as especificidades das áreas do conhecimento envolvidas na cooperação.</p> <p>3. Cada Termo Aditivo deverá indicar o nome do professor ou funcionário técnico-administrativo responsável pelo acompanhamento da execução das atividades a serem realizadas, o qual deverá prestar contas aos coordenadores gerais deste Acordo-Quadro, conforme definido em sua Cláusula Quinta.</p>	<p>coloquios y seminarios;</p> <p>1.5. Intercambio de publicaciones y de documentación científica y pedagógica;</p> <p>1.6. Otras formas de cooperación: proyectos comunes de enseñanza e investigación, nuevos productos pedagógicos, auxilio en la implementación de estructura de investigación, estudio de idiomas, etc.</p> <p>2. Deberán ser negociados y suscritos Convenios-Adicionales a este Acuerdo-Marco de Cooperación, con la finalidad de especificar los detalles de la implementación de cada actividad a desarrollar entre las universidades, de acuerdo con las especificidades de las áreas del conocimiento involucradas en la cooperación.</p> <p>3. Cada Convenio Adicional deberá indicar el nombre del profesor, o funcionario técnico y administrativo, que será responsable por el acompañamiento de la ejecución de las actividades que serán realizadas, quienes responderán ante los coordinadores generales de este Acuerdo-Marco, conforme lo definido en su Cláusula Quinta.</p>
<p>CLÁUSULA SEGUNDA - DO PROGRAMA DE INTERCÂMBIO</p> <p>1. O intercâmbio de estudantes terá duração de um ou dois semestres;</p> <p>2. O período de intercâmbio para professores, pesquisadores e funcionários técnicos-administrativos</p>	<p>CLÁUSULA SEGUNDA - DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO</p> <p>1. El intercambio de estudiantes tendrá duración de uno o dos semestres.</p> <p>2. El periodo de intercambio para profesores, investigadores y funcionarios técnico-administrativos será definido de acuerdo con cada situación y deberá ser de interés mutuo.</p> <p>3. Los candidatos al programa de intercambio deberán poseer conocimiento avanzado del idioma del país anfitrión.</p> <p>4. Las candidaturas deberán ser presentadas a través de las instituciones de origen de los candidatos.</p>



PUC Minas



Universidad
Nacional
de Córdoba

<p>será definido de acordo com cada situação e deverá ser de interesse mútuo;</p> <p>3. Os candidatos ao programa de intercâmbio deverão possuir conhecimento avançado do idioma de ensino do país anfitrião;</p> <p>4. As candidaturas deverão ser apresentadas por meio das instituições de origem dos candidatos;</p> <p>5. O desempenho acadêmico dos estudantes será avaliado pelos professores da instituição anfitriã, de acordo com as normas vigentes no sistema educacional do país e naquela instituição;</p> <p>6. O reconhecimento dos créditos ficará a cargo da instituição de origem;</p> <p>7. Para que seja considerada a solicitação dos candidatos nas instituições anfitriãs, estes deverão apresentar toda a documentação exigida por qualquer uma das instituições. A documentação exigida e as instruções serão consideradas parte integrante do conjunto de informações que estará disponível para consulta em cada instituição;</p> <p>8. Os estudantes participantes em programa de intercâmbio devem estar regularmente matriculados na sua universidade de origem. Os alunos gozarão de facilidades de estudos semelhantes às dos estudantes regulares da instituição anfitriã, em especial acesso à biblioteca, etc.</p>	<p>5. El desempeño académico de los estudiantes será evaluado por los profesores de la institución anfitriona, de acuerdo con las normas vigentes en el sistema educativo del país y en aquella institución.</p> <p>6. El reconocimiento de los créditos quedará a cargo de la institución de origen.</p> <p>7. Para que sea considerada la solicitud de los candidatos en las instituciones anfitrionas, los mismos deberán presentar toda la documentación exigida por cualquiera de las dos instituciones. La documentación exigida y las instrucciones serán consideradas parte integrante del conjunto de informaciones que estarán disponibles para consulta en cada institución.</p> <p>8. Los estudiantes participantes en el programa de intercambio deben estar regularmente matriculados en su universidad de origen. Los alumnos gozarán de facilidades de estudios semejantes a los estudiantes regulares de la institución anfitriona, en especial, acceso a la biblioteca, etc.</p> <p>CLÁUSULA TERCERA – DE LAS OBLIGACIONES</p> <p>1. Los costos de alojamiento, transporte, así como los personales, serán de responsabilidad de los alumnos, funcionarios técnico-administrativos, profesores e investigadores. Los estudiantes deben pagar sus tasas y matrículas en su institución de origen, si las hay, y estarán exentos de tasas en la institución de destino.</p> <p>2. Los estudiantes que asistan a cursos específicos o complementarios de idiomas ofrecidos en centros de formación lingüística no gozarán de la exención mencionada en el ítem 1 de esta Cláusula Tercera. El análisis sobre la concesión de cualquier beneficio económico a los estudiantes estará a discreción de cada universidad anfitriona.</p>
<p>CLÁUSULA TERCEIRA – DAS OBRIGAÇÕES</p>	



1. As despesas com acomodação, transporte, bem como as pessoais, serão de responsabilidade dos alunos, funcionários técnico-administrativos, professores e pesquisadores. Os alunos de pós-graduação, os alunos devem pagar suas taxas e mensalidades em sua instituição de origem, se houver, e estarão isentos de taxas na instituição de destino;
2. Os estudantes que assistam cursos de ensino específico ou complementar de línguas ofertados em centros de formação linguística, não gozarão da isenção mencionada em item 1 desta Cláusula Terceira. A análise acerca da concessão de qualquer benefício econômico aos alunos ficará a critério de cada universidade anfitriã.
3. As instituições deverão prestar assistência ao aluno, funcionários técnico-administrativos, professores e pesquisadores visitantes, na medida do possível, no que se refere ao alojamento;
4. Estudantes, pessoal técnico-administrativo, professores e pesquisadores exercendo atividades de intercâmbio deverão contratar seguro saúde internacional válido para o período daquelas atividades.

CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS FINANCEIROS

1. As universidades envolvidas se esforçarão junto à própria instituição ou às agências de fomento para obter recursos de forma a financiar as atividades em questão. O presente não implica compromisso econômico das

3. Las instituciones deberán prestar asistencia al alumno, funcionarios técnico-administrativos, profesores e investigadores visitantes, en la medida de lo posible, en lo que se refiere al alojamiento;
4. Estudiantes, personal técnico-administrativo, profesores e investigadores ejerciendo actividades de intercambio deberán contratar un seguro de salud internacional válido para el periodo de aquellas actividades.

CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

1. Las Universidades involucradas se esforzarán por obtener, ante las agencias de fomento, los recursos suficientes para la financiación de las actividades en cuestión. El presente no implica compromiso económico de las partes.

CLÁUSULA QUINTA – DE LA COORDINACIÓN

1. Con el fin de ejecutar y cumplir las metas del presente Acuerdo-Marco de Cooperación, la PUC Minas y la UNC designarán, cada cual, una persona de su cuerpo de profesores para coordinar el desarrollo y conducción de las actividades conjuntas. Estos representantes serán los contactos de cada institución para presentar propuestas para actividades que serán establecidas;
2. Los coordinadores serán igualmente responsables por la evaluación de las actividades cubiertas por este Acuerdo-Marco de Cooperación. Dicha evaluación se hará según las prácticas establecidas para tales fines en cada Institución.

CLÁUSULA SEXTA – DE LA VIGENCIA Y DE LA RESCISIÓN



PUC Minas



Universidad
Nacional
de Córdoba

partes.

CLÁUSULA QUINTA – DA COORDENAÇÃO

1. A fim de executar e cumprir as metas do presente Acordo-Quadro de Cooperação, a PUC Minas e a _____ designarão, cada qual, uma pessoa de seu corpo de professores para coordenar o desenvolvimento e a condução das atividades conjuntas. Esses representantes serão os contatos de cada instituição para apresentar propostas para atividades a serem estabelecidas;
2. Os coordenadores serão igualmente responsáveis pela avaliação das atividades cobertas por este Acordo-Quadro de Cooperação e a farão segundo as práticas estabelecidas para tais fins em cada instituição.

CLÁUSULA SEXTA – DA VIGÊNCIA E DA RESCISÃO

1. Este Acordo-Quadro de Cooperação entrará em vigor na data em que a última assinatura for aposta e terá vigência de 05 (cinco) anos, podendo ser ampliado ou sofrer emendas mediante acordo mútuo, por Termo Aditivo, celebrado entre as partes;
2. Este Acordo-Quadro de Cooperação poderá ser rescindido por iniciativa das Instituições envolvidas mediante comunicação por escrito da parte denunciante, cujos efeitos contarão a partir de 90 (noventa) dias do recebimento da denúncia; a extinção do Acordo-Quadro de Cooperação não deverá impedir que as atividades já em

1. Este Acuerdo-Marco de Cooperación entrará en vigor en la fecha en la que se formalice la última firma y tendrá vigencia por 05 (cinco) años, pudiendo ser ampliado o sufrir enmiendas mediante acuerdo mutuo, por adendo, realizado entre las partes;
2. El Acuerdo-Marco de Cooperación podrá ser rescindido por iniciativa de las Instituciones involucradas mediante comunicación por escrito de la parte denunciante. Los efectos de tal rescisión se contarán trascurridos 90 (noventa) días después de recibida dicha denuncia; la extinción del Acuerdo-Marco de Cooperación no deberá impedir que las actividades ya en trámite sean finalizadas.

CLÁUSULA SÉPTIMA – DEL FORO COMPETENTE

1. Este convenio es producto de la buena fe, en razón de lo cual los conflictos que pudieran presentarse en cuanto a su interpretación, formalización y cumplimiento, serán resueltos de común acuerdo y de manera amigable por las partes.
2. En el supuesto de que no fuera posible llegar a un acuerdo, las controversias serán juzgadas por el orden jurisdiccional y la ley correspondiente al domicilio de la parte demandada.

CLÁUSULA OCTAVA – DE LA REGENCIA LEGAL

1. El presente Acuerdo-Marco de Cooperación tiene su fundamento legal en las legislaciones específicas de cada país, y en los acuerdos de cooperación suscritos por los respectivos gobiernos, que estén válidos en la fecha de la última firma de este convenio.
2. Como testimonio de la aprobación a los términos de las cláusulas presentadas, las autoridades competentes, representantes de la PUC Minas y de la UNC, firman 4 (cuatro)



PUC Minas



Universidad
Nacional
de Córdoba

andamento sejam finalizadas.

CLÁUSULA SÉTIMA – DO FORO COMPETENTE

1. Este acordo é produto de boa-fé e, portanto, quaisquer conflitos que possam surgir com relação à sua interpretação, formalização e cumprimento serão resolvidos de comum acordo e de forma amigável pelas partes.
2. Na hipótese de não ser possível chegar a um acordo, as controvérsias serão julgadas pela ordem jurisdicional e pela lei correspondente ao domicílio do réu.

CLÁUSULA OITAVA - DA REGÊNCIA LEGAL

1. O presente Acordo-Quadro de Cooperação tem seu embasamento legal nas legislações específicas de cada país, e nos acordos de cooperação firmados pelos respectivos governos, que estejam válidos na data da última assinatura a este convênio;
2. Como testemunho da aprovação aos termos das cláusulas acima, as autoridades competentes, representantes da PUC Minas e da UNC, apõem suas assinaturas em 4 (quatro) cópias, visando a que cada instituição retenha para seus arquivos duas cópias, sendo todas de igual teor.

ejemplares, con el objeto de que cada institución conserve para sus archivos dos ejemplares, siendo cada uno de los textos igualmente válido.

PROF. DR. PE. LUÍS HENRIQUE ELOY E SILVA
Reitor
Pontifícia Universidade Católica de

Mgter. Jhon D. Boretto
Rector



PUC Minas



Universidad
Nacional
de Córdoba

<p style="text-align: center;">Minas Gerais</p> <p>Belo Horizonte, ___ de _____ de 20__.</p> <p style="text-align: center;">Testemunhas:</p> <hr/>	<p style="text-align: center;">Universidad Nacional de Córdoba</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Córdoba, ___ de _____ de 20__.</p> <hr/>
---	---



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Informe Gráfico**

Número:

Referencia: Convenio Marco- PUC Minas y UNC

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 7 pagina/s.